

Ropczyce, 30.04.2018 r.

**RICHIESTA DI OFFERTA N. 5/D/1.3.1**  
concernente la fornitura di „CARRELLO PORTA BARCA”

**COMMITTENTE:**

REGA YACHT Babicz & Królikowski Spółka Jawna

ul. Kolejowa 71, 39-100 Ropczyce

NIP: 8181673208, REGON: 180363763

[www.regayacht.com](http://www.regayacht.com)

**REGA YACHT Babicz & Królikowski Sp. J., ul. Kolejowa 71, 39-100 Ropczyce** invita a presentare l'offerta per la fornitura di cespiti nella forma di carrello porta barca nell'ambito del progetto "Innalzamento della concorrenzialità dell'impresa REGA YACHT BABICZ & KRÓLIKOWSKI SPÓŁKA JAWNA ad effetto dell'introduzione dell'innovativa tecnologia della produzione di yacht da regata " realizzato nell'ambito del Programma Operativo Polonia Orientale, Asso prioritario 1 Polonia Orientale Imprenditoriale, Azione 1.3 Sovra regionali collegamenti cooperativi, Sottoazione 1.3.1 Introduzione dell'innovazione da parte delle PMI, Richiesta di finanziamento del progetto n.: POPW.01.03.01-18-0028/16.

La procedura è gestita nella forma di richiesta dell'offerta **conformemente con la regola della concorrenzialità** vigente nell'ambito delle Linee Guida nell'ambito dell'ammissibilità delle spese nell'ambito del Fondo Europeo dello Sviluppo Regionale, del Fondo Sociale Europeo e del Fondo di coesione per gli anni 2014-2020 (linee guida orizzontali) e delle Linee Guida nell'ambito dell'ammissibilità delle spese nell'ambito del Programma Operativo Polonia Orientale 2014-2020 (linee guida programmatiche).

La procedura di offerta si svolge con l'osservanza delle regole risultanti dall'art. 44 comma 3 della legge del giorno 27 agosto 2009 sulle finanze pubbliche (G.U. del 2009, N. 157, pos. 1240 con mod.), cioè nel modo mirato e redditizio, con l'osservanza delle regole: ottenimento dei migliori effetti dagli apporti dati e ottimale scelta dei metodi e dei mezzi che servono ad ottenere gli scopi proposti.

*La presente richiesta di offerta è stata collocata sulla pagina dell'impresa REGA YACHT BABICZ & KRÓLIKOWSKI SPÓŁKA JAWNA all'indirizzo [www.regayacht.com](http://www.regayacht.com), sulla pagina [www.parp.gov.pl](http://www.parp.gov.pl) attraverso il Locale Sistema Informatico e sul portale Base della Concorrenzialità all'indirizzo [www.bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl](http://www.bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl).*

**1. OGGETTO DELL'ORDINE**

Fornitura – Carrello porta barca.

Il carrello porta barca deve possedere i seguenti parametri minimi:

Carrello semovente con propulsione propria

- capacità di carico 15 t;
- lunghezza regolata del carrello 14 – 20 m;
- larghezza regolata del carrello 3 – 6 m;
- sollevamento della piattaforma del carrello 25 cm;
- capacità di svolta 35 gradi;
- velocità 3 km/h;
- radiocomando a distanza;
- pneumatici pieni;
- sollevatori idraulici, separati posteriori anteriori;
- Sterzata indipendente del dietro e del davanti.

Il Committente si riserva, che nel caso di offerta di parametri in altre unità rispetto a quelle indicato nella richiesta di offerta, è richiesto l'allegare alla documentazione di offerta la motivazione confermando la soddisfazione delle richieste minime. Il Committente si riserva che la presentazione di offerte/a che non soddisfi/ino i suddetti parametri significa il rigetto delle offerte/a nella tappa della formale.

Dizionario comune degli appalti (CPV):

42415100-9 Veicoli con sollevatori.

42418000-9 Macchine per sollevare, trasportare, carico o scarico.

42410000-3 Dispositivi per sollevamento e carico.

## 2. TERMINE E LUOGO DI REALIZZAZIONE DELL'ORDINE

- Il periodo di realizzazione dell'ordine: entro 16 settimane dal giorno di firma del contratto con l'Esecutore scelto.
- Luogo di realizzazione dell'ordine: REGA YACHT Babicz & Królikowski Sp. J., ul. Kolejowa 71, 39-100 Ropczyce.
- L'esecutore si impegna a firmare il contratto nel termine e luogo indicato dal Committente. Termine pianificato di firma del contratto – **Il metà di maggio 2018.**

## 3. CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE NELLA PROCEDURA

Alla procedura vengono ammessi gli offerenti che soddisfano le seguenti condizioni:

- a) gestiscono l'attività economica nell'ambito corrispondente all'oggetto dell'ordine,
- b) forniscono garanzie per l'oggetto realizzato dell'ordine per un periodo non inferiore a 12 mesi,

nono sono legati con il Committente personalmente o per capitali, cioè non si verificano reciproci legami tra Committente o persone autorizzate ad assumere impegni a nome del Committente o persone che effettuano a nome del Committente attività collegate con la preparazione e gestione della procedura di scelta dell'esecutore e l'esecutore, consistenti in particolare in:

- partecipazione nella società come socio della società civile o società personale,
- possedere quote o almeno il 5% delle azioni,
- svolgere la funzione di membro dell'organo di supervisione o di gestione, del procuratore, del rappresentante,

- restare in tale rapporto legale o di fatto, che può risvegliare motivati dubbi, rispetto all'imparzialità nella scelta dell'appaltatore, in particolare l'essere sposati, in relazione di consanguineità o affinità in linea diritta, consanguineità o affinità in linea laterale fino al secondo grado o in relazione di adozione, affidamento o tutela.

#### 4. CRITERI DI SCELTA DELL'OFFERTA

Il Committente sceglie l'offerta più conveniente, in accordo con i criteri sottostanti:

N.	Criteri di valutazione delle offerte	Peso	Massimo numero dei punti
A.	Prezzo netto in PLN o EURO*	80%	80
B.	Garanzia	20%	20

\*nel caso di presentazione del prezzo in valuta estera, la conversione avviene secondo il corso medio della Banca Nazionale Polacca del giorno di apertura delle offerte.

#### 5. DESCRIZIONE DEL MODO DI ASSEGNAZIONE DEL PUNTEGGIO PER LA SODDISFAZIONE DI UN DATO CRITERIO DI VALUTAZIONE DELL'OFFERTA

La valutazione dell'offerta viene calcolata con l'utilizzo del seguente modello:

Valutazione = A + B, dove:

Punto A. Il criterio **Prezzo netto in PLN o EURO** viene calcolato secondo il seguente modello:

- Il prezzo netto più basso per l'esecuzione dell'oggetto dell'appalto / prezzo netto dell'offerta esaminata per l'esecuzione dell'oggetto dell'appalto) x 80 punti

Come prezzo netto in PLN o EURO bisogna intendere il valore della macchina cioè il carrello porta barca.

Con ciò, se il prezzo dell'offerta appare eccessivamente bassa in relazione all'oggetto dell'ordine e causerà i dubbi del Committente rispetto alla possibilità di esecuzione dell'oggetto dell'appalto concordemente con le richieste definite dal Committente o risultante da distinte norme, in particolare è più bassa del 30% rispetto al valore dell'ordine o alla media aritmetica dei prezzi di tutte le offerte, il Committente si rivolge per fornire chiarimenti nel termine definito concernenti gli elementi dell'offerta che hanno influsso sull'ammontare del prezzo. L'obbligo di indicare, che l'offerta non contiene un prezzo eccessivamente basso cade sull'Esecutore. Il Committente valutando i chiarimenti, prende in considerazione fattori obiettivi, in particolare l'economicità del metodo di esecuzione dell'ordine, le soluzioni tecniche scelte, le condizioni eccezionalmente favorevoli di esecuzione dell'ordine disponibili per l'Esecutore, l'originalità del progetto dell'esecutore e l'influsso dell'aiuto pubblico fornito sulla base di distinte regole. Il Committente rigetta l'offerta dell'esecutore, che non ha presentato chiarimento o se la valutazione effettuata dei chiarimenti assieme con i documenti forniti conferma, che l'offerta contiene un prezzo eccessivamente basso in relazione all'oggetto dell'ordine.

Il massimo numero dei punti che può ricevere l'offerta in questo criterio ammonta a : 80 punti.

Punto B Il criterio **Garanzia** viene calcolato secondo il seguente modello:

- Fornitura di garanzia per 36 mesi – 20 punti,
- Fornitura di garanzia per 30 – 15 punti,
- Fornitura di garanzia per 24 mesi – 10 punti,
- Fornitura di garanzia per 18 mesi – 5 punti,
- Fornitura di garanzia inferiore a 18 mesi – 0 punti.

Il massimo numero di punti che può ricevere l'offerta in questo criterio ammonta a: 20 punti.

#### **Complessiva valutazione delle offerte:**

I punti ottenuti dall'offerta nella valutazione dell'offerta nel Criterio A e Criterio vengono sommate tra loro e su questa base viene calcolata la valutazione complessiva dell'offerta. L'offerta nella valutazione complessiva può ottenere al massimo 100 punti.

Il Committente assegna l'ordine all'Esecutore, la cui offerta ottiene la maggiore quantità di punti nella valutazione complessiva delle offerte (la somma totale dei punti ottenuti dall'Esecutore nel criterio A e B). I punti saranno calcolati con l'esattezza fino a due punti dopo la virgola.

Nel caso di rifiuto della firma del contratto da parte dell'Esecutore scelto, il Committente può stipulare il contratto con l'Esecutore, che soddisfa i requisiti della richiesta di offerta e la cui offerta ha ottenuto successivamente il maggiore numero di punti.

In caso di ritardo della fornitura, fornitura incompleta/marziale o la fornitura dell'attrezzatura che non soddisfa le assunzioni della richiesta il fornitore è tenuto a pagare la pena contrattuale nell'ammontare dell' 0,01% del valore dell'ordine per ogni giorno di ritardo.

#### **6. DOCUMENTI RICHIESTI**

L'offerente per poter concorrere alla realizzazione della suddetta fornitura deve presentare i seguenti documenti:

1. Formulario di offerta – allegato n. 1 alla richiesta di offerta.
2. Dichiarazione di mancanza dei legami personali o di capitale tra Offerente e Committente – allegato n. 2 alla richiesta di offerta.
3. Estratto attuale del Registro Giudiziario Nazionale o estratto dalla registrazione centrale e informazione sull'attività economica o un altro documento che certifica l'attività effettuata, non più vecchio di tre mesi.
4. Specificazione confermando il possesso dei parametri tecnici minimi indicati nella presente richiesta di offerta.
5. Disegno tecnico dell'attrezzo offerto.

#### **7. MODO DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA**

- a) L'offerta bisogna presentare sul formulariotta allegato alla richiesta di offerta,
- b) Indivisibile elemento dell'offerta costituiscono gli allegati richiesti nel punto 6 della presente richiesta di offerta,

- c) L'offerta può essere compilata a mano o al computer, però nel caso di compilazione a mano bisogna farlo con stampatello maiuscolo in modo leggibile,
- d) Si ammette la presentazione delle offerte in lingua polacca, inglese ed italiano,
- e) Tutte le parti dell'offerta assieme con gli allegati devono essere numerate in successione,
- f) L'offerta deve essere firmata dalla persona autorizzata a questo, che figura nel Registro Giudiziario Nazionale, l'estratto dalla centrale registrazione e informazione sull'attività economica o altro documento che certifica la sua autorizzazione legale. In caso di firma dell'offerta da parte della persona autorizzata – richiesta il presentare nell'offerta la procura,
- g) Tutte le parti dell'offerta assieme con gli allegati devono essere permanentemente pinzate,
- h) Tutte le riparazioni o modifiche nel contenuto devono essere siglate da parte della persona che firma l'offerta,
- i) Ognuno degli Esecutori può presentare solo un'offerta,
- j) Il Committente rigetta l'offerta che non soddisfa le condizioni formali o presentata dopo il termine. All'esecutore a questo titolo non spetta nessuna rivendicazione,
- k) Il Committente non ammette la presentazione di offerte parziali nè di varianti,
- l) Il Committente non prevede la possibilità di fornire ordini integrativi,
- m) Il Committente si riserva il diritto alla modifica od integrazione del contenuto della presente richiesta di offerta prima del decorso del termine per la presentazione delle offerte. L'informazione sull'introduzione delle modifiche o integrazione del contenuto della richiesta di offerta viene trasmessa agli offerenti immediatamente in forma scritta (e-mail), come anche viene pubblicata sulla pagina Internet del Committente all'indirizzo [www.regayacht.com](http://www.regayacht.com), sulla pagina [www.parp.gov.pl](http://www.parp.gov.pl) attraverso il Locale Sistema Informatico e sul portale Baza Konkurencyjności (Base della Concorrenzialità) all'indirizzo [www.bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl](http://www.bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl),
- n) Il Committente si riserva il diritto di annullamento o cancellazione e la conclusione della procedura senza scelta del Committente, senza darne le cause.
- o) Sull'Offerente grava l'obbligo di presentare l'offerta che soddisfa tutte le richieste formali e di merito. Nella situazione, in cui dall'offerta presentata non risulterà univocamente, che essa soddisfi le richieste descritte nella richiesta di offerta allora il Committente rigetta l'offerta con riferimento alla mancata soddisfazione dei requisiti. Per questo motivo ogni Offerente deve analizzare in dettaglio i requisiti posizionati nei quesiti che sono oggetto della richiesta di offerta e redarre la specificazione che si rifaccia univocamente a tutti i requisiti indicato dal Committente.

## 8. MODO DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA

L'offerta/e bisogna presentare in busta chiusa, sigillata con il timbro aziendale dell'Offerente, all'indirizzo del Committente (dato sotto) e con la scritta: **OFFERTA PER LA FORNITURA DI CARRELLO PORTA BARCA NELL'AMBITO DEL PROGETTO "INNALZAMENTO DELLA CONCORRENzialità DELL'IMPRESA REGA YACHT BABICZ & KRÓLIKOWSKI SPÓŁKA JAWNA A SEGUITO DELL'INTRODUZIONE DELL'INNOVATIVA TECNOLOGIA DELLA PRODUZIONE DI YACHT DA REGATA "**:

- a) Personalmente, nella sede della ditta REGA YACHT Babicz & Królikowski Sp. J., ul. Kolejowa 71, 39-100 Ropczyce,
- b) per posta, con lettera raccomandata, con corriere all'indirizzo della ditta REGA YACHT Babicz & Królikowski Sp. J., ul. Kolejowa 71, 39-100 Ropczyce.

## 9. TERMINE DI PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE

L'offerta deve venire presentata nel termine non oltrepasabile entro il giorno **11.05.2018, alle ore 15:00** nella sede della ditta REGA YACHT Babicz & Królikowski Sp. J., ul. Kolejowa 71, 39-100 Ropczyce. In caso di presentazione dell'offerta per via postale, decide l'ora di arrivo dell'offerta.

- Le offerte consegnate al Committente dopo il termine di presentazione delle offerte non saranno esaminate.
- L'efficace presentazione dell'offerta significa la ricezione dell'offerta da parte del Committente prima del decorso del termine di presentazione delle offerte. Le modifiche o il ritiro da parte dell'offerente prima del decorso del termine di presentazione delle offerte è ammissibile.
- Il Committente non sostiene la responsabilità per l'apertura casuale dell'offerta prima del decorso del termine indicato, in caso di non opportuna segnalazione della busta.
- Direttamente prima dell'apertura delle offerte il Committente dà la quota che ha assegnato per finanziare l'ordine e la quantità delle offerte presentate. Invece dopo l'apertura delle offerte dà i prezzi delle singole offerte e le restanti informazioni che si riferiscono ai criteri della scelta.
- L'apertura delle offerte avviene nella sede del Committente dopo il termine di presentazione delle offerte. Termine di apertura delle offerte: 14.05.2018 r. alle ore 10:00.
- Dopo l'apertura delle offerte il Committente effettua la loro valutazione.
- Finendo la procedura di valutazione delle offerte il Committente assume la decisione di scelta dell'offerta più conveniente.
- Il Committente redige il protocollo per iscritto dalla scelta dell'offerta più conveniente.
- Il Committente si riserva il diritto a non effettuare la scelta dell'offerta più conveniente. In ogni momento della procedura di appalto concernente la scelta dell'esecutore, il Committente ha diritto alla sua conclusione senza la scelta di nessun offerente. Agli offerenti non spettano rispetto al Committente nessuna rivendicazione a questo titolo.
- Il Committente immediatamente informa gli offerenti e annuncia i risultati sulla sua pagina Internet del Committente all'indirizzo [www.regayacht.com](http://www.regayacht.com) e sulla pagina [www.parp.gov.pl](http://www.parp.gov.pl) attraverso il Locale Sistema Informativo e sul portale Baza Konkurencyjności (Base della Concorrenzialità) all'indirizzo [www.bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl](http://www.bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl).

## 10. TERMINE DI VALIDITÀ DELL'OFFERTA

L'Esecutore è vincolato dall'offerta per il periodo di 40 giorni di calendario dal giorno di decorso del termine di presentazione delle offerte.

## 11. INFORMAZIONE SUL TEMA DELL'AMBITO DELL'ESCLUSIONE DALLA POSSIBILITÀ DI REALIZZAZIONE DELL'ORDINE

Dalla possibilità di realizzazione dell'ordine sono esclusi i soggetti, che sono legati personalmente o per capitali con la ditta REGA YACHT Babicz & Królikowski Sp. J. per legami di capitali o personali si intende il reciproco legame tra la ditta REGA YACHT Babicz & Królikowski Sp. J. o le persone autorizzate ad assumere impegni a nome della ditta REGA YACHT Babicz & Królikowski Sp. J. o persone che effettuano a nome della ditta REGA YACHT Babicz & Królikowski Sp. J. attività collegate

con la preparazione e gestione della procedura di scelta dell'esecutore e l'Esecutore consistenti in particolare in:

- partecipazione nella società come socio della società civile o società personale,
- possedere quote o almeno il 5% delle azioni,
- svolgere la funzione di membro dell'organo di supervisione o di gestione, del procuratore, del rappresentante,
- restare in tale rapporto legale o di fatto, che può risvegliare motivati dubbi, rispetto all'imparzialità nella scelta dell'appaltatore, in particolare l'essere sposati, in relazione di consanguineità o affinità in linea diretta, consanguineità o affinità in linea laterale fino al secondo grado o in relazione di adozione, affidamento o tutela.

La conferma della mancanza di legami di capitale o personali è la presentazione da parte dell'offerente della dichiarazione sulla mancanza del presentarsi dei suddetti legami nel modello vincolante costituente l'allegato n. 2 alla presente richiesta di offerta.

In caso di presentazione dell'offerta da parte dell'Esecutore legato personalmente o per capitali con il Committente, viene esso escluso dalla partecipazione nella procedura di offerta.

## 12. DISPOSIZIONI ESSENZIALI DEL CONTRATTO

Le condizioni essenziali del contratto per il Committente:

- L'Esecutore si impegna a fornire il carrello porta barca come da quanto descritto nella richiesta di offerta e nell'offerta.
- Il pagamento del compenso avviene sulla base delle fatture/a IVA messa/e da parte dell'Esecutore.
- Luogo di fornitura dell'attrezzatura è la sede dell'impresa REGA YACHT Babicz & Królikowski Sp. J., ul. Kolejowa 71, 39-100 Ropczyce.
- Nel periodo della garanzia – la riparazione di garanzia comprende l'arrivo del tecnico e le parti di ricambio.
- L'esecutore dichiara, che l'attrezzo è nuovo e libero da difetti.
- L'Esecutore dichiara che l'attrezzatura è adattata alle richieste della norma di Sicurezza e Igiene del Lavoro vigente sul territorio della Repubblica Polacca.
- Nella fornitura incompleta/marziale o nella fornitura dell'attrezzo non soddisfacente i presupposti della richiesta, l'Esecutore è tenuto a pagare la pena contrattuale nell'ammontare dell'0,01% del valore dell'ordine per ogni giorno di mancanza della possibilità di utilizzo dell'attrezzo ordinato, però non oltre il 10% del compenso netto totale.

## 13. CONDIZIONI DI EFFETTUAZIONE DELLA MODIFICA DEL CONTRATTO

Il Committente prevede la possibilità di modifica del contratto, nel caso:

- In cui avviene la modifica delle norme di legge generalmente vigenti nell'ambito che ha influsso sulla realizzazione dell'oggetto del contratto,
- Di presentazione di circostanze indipendenti dall'Esecutore su motivata richiesta dell'Esecutore, a condizione, che questa modifica risulta dalle circostanze, che l'Esecutore non poteva prevedere nella tappa di presentazione dell'offerta e non ha colpa per questa, in casi di forza maggiore, riconosciuta dal Committente come avvenimento straordinario,

esterno, non possibile da prevenire (per es. alluvione, scioperi, sommosse, decisioni amministrative, statali).

Tutte le modifiche, che le parti vorrebbero introdurre alle disposizioni del contratto stipulato, richiedono forma scritta sotto pena della non validità e il consenso di entrambe le parti (per via dell'appendice scritta).

#### 14. MODO DI FORNIRE I CHIARIMENTI CONCERNENTI IL CONTENUTO DELLA RICHIESTA DI OFFERTA

- L'Offerente può rivolgersi al Committente con la richiesta di chiarimento del contenuto della richiesta di offerta solo nella forma scritta con l'aiuto della posta elettronica.
- Il Committente fornisce chiarimenti, se la richiesta per iscritto giunge ad esso non più tardi di 2 giorni prima del decorso del termine di presentazione delle offerte.
- Tutte le informazioni concernenti la procedura di effettuazione dell'ordine fornisce il **Signor Waldemar Królikowski e il Signor Tomasz Babicz**, e-mail: [regayacht@onet.pl](mailto:regayacht@onet.pl).
- Tutte le informazioni concernenti gli aspetti tecnici dell'oggetto dell'ordine fornisce szelkich informacji dotyczących technicznych aspektów przedmiotu zamówienia udziela il **Signor Waldemar Królikowski e il Signor Tomasz Babicz**, e-mail: [regayacht@onet.pl](mailto:regayacht@onet.pl).

#### 15. ALLEGATI I

- a) Modello del formulario di offerta – Allegato n.1.
- b) Il modello di dichiarazione della mancanza di legami personali o di capitale tra l'Offerente e il Committente – Allegato n. 2.

Distinti saluti

*Waldemar Królikowski e Tomasz Babicz*  
*Soci*